

UDHËZIM I PËRBASHKËT
Nr. 6, datë 22.7.2024

**PËR PËRCAKTIMIN E RREGULLAVE TË DETAJUARA PËR FORMËN E
KËRKESËS, PROCEDURËN DHE PËRKTHIMIN E AKTEVE NË
MARRËDHËNIET JURIDIKSIONALE ME AUTORITETET E HUAJA NË
ÇËSHTJET PENALE**

Në mbështetje të nenit 102, pika 4, dhe nenit 148/b, shkronja “dh”, të Kushtetutës; nenit 38, pika 2, shkronja “ë”, të ligjit nr. 97/2016, “Për organizimin dhe funksionimin e Prokurorisë në Republikën e Shqipërisë”, të ndryshuar; nenit 15, pika 2, shkronja “e”, të ligjit nr. 95/2016, “Për organizimin dhe funksionimin e institucioneve për të luftuar korrupsionin dhe krimin e organizuar”, të ndryshuar; si dhe nenit 5, pika 3, të ligjit nr. 10193, datë 3.12.2009, “Për marrëdhëniet juridiksionale me autoritetet e huaja në çështjet penale”, të ndryshuar, ministri i Drejtësisë, Prokurori i Përgjithshëm dhe drejtuesi i Prokurorisë së Posaçme

UDHËZOJNË:

KREU I
DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

Neni 1
Objekti

Ky udhëzim ka për objekt përcaktimin e rregullave të detajuara për formën dhe përmbajtjen e kërkesës, procedurën dhe përkthimin e akteve, në marrëdhëniet juridiksionale me autoritetet e huaja në çështjet penale.

Neni 2
Kërkesat

Kuptimi i termit “kërkesë” në zbatim të këtij udhëzimi, ka të njëjtin kuptim me llojet e kërkesave të përcaktuara në nenin 4, të ligjit nr. 10193, datë 3.12.2009, “Për marrëdhëniet juridiksionale me autoritetet e huaja në çështjet penale”, të ndryshuar.

KREU II
RREGULLA MBI FORMËN, PËRMBAJTJEN DHE PARAQITJEN E KËRKESËS

Neni 3
Forma e kërkesës

1. Forma e kërkesës përcaktohet në përputhje me aktet ndërkombëtare që caktojnë rregulla për marrëdhëniet juridiksionale në fushën penale, që janë bërë pjesë e legjislacionit shqiptar, si dhe legjislacionin në fuqi për marrëdhëniet juridiksionale me autoritetet e huaja në çështjet penale.

2. Format i kërkesës për ndihmë të ndërsjellë juridike në çështjet penale është sipas shtojcës nr. 1 bashkëlidhur këtij udhëzimi dhe pjesë përbërëse e tij.

Neni 4
Përmbajtja e kërkesës

1. Kërkesat e autoriteteve gjyqësore vendëse paraqiten me shkrim dhe, përveçse kur legjislacioni në fuqi parashikon ndryshe, duhet të përmbajnë:

a) organin që ka lëshuar kërkesën dhe adresën e tyre, si dhe emrin e personit të kontaktit me adresën e *e-mail*, numrin e telefonit dhe të faksin. Organi që lëshon kërkesën shënon edhe emrin e organit të huaj nëse është në dijeni të tij. Kur nuk është e mundur të identifikohet organi konkret, të cilit i drejtohet kërkesa, shënohet vetëm emri i autoritetit qendror të shtetit të kërkuar;

b) emërtesën e saktë të llojit të kërkesës “letërporosi”, “kërkesë për ekstradim”, “kërkesë për njohje dhe ekzekutim të vendimeve gjyqësore të huaja”, “kërkesë për transferim të procedimeve penale”, “kërkesë për transferim të personave të dënuar”, “kërkesë për ngritjen e skuadrave të përbashkëta hetimore” ose çdo lloj kërkesë tjetër të parashikuar në marrëveshjet ndërkombëtare dy- apo shumëpalëshe, në të cilat Republika e Shqipërisë është palë. Në kërkesë përcaktohet edhe arsyeja për të cilën organi ka vlerësuar për paraqitjen e kësaj kërkesë, duke cituar edhe nenet përkatëse të aktit ndërkombëtar që i referohet, të Kodit të Procedurës Penale, të ligjit nr. 10193, datë 3.12.2009, “Për marrëdhëniet juridiksionale me autoritetet e huaja në çështjet penale”, të ndryshuar, si dhe të çdo akti tjetër që krijon marrëdhënie juridiksionale me autoritetet e huaja në fushën penale;

c) gjeneralitetet e personit apo të personave të përfshirë në objektin e kërkesës, duke përfshirë emrin, atësinë, mbiemrin, ditëlindjen/moshën, shtetësinë, vendqëndrimin, adresën, nëse kjo është e ditur, si dhe pozitën procedurale që personi apo personat kanë në procedimin penal;

ç) të dhëna mbi procedimin penal për të cilin dërgohet kërkesa lidhur me mënyrën e regjistrimit të tij, ecurinë, si dhe fazën procedurale të procedimit;

d) përshkrimin e faktit penal, duke treguar kohën dhe vendin e kryerjes së veprës penale, vendin dhe kohën e ardhjes së pasojës, cilësimin juridik të veprës penale, të shoqëruar me kopje të tekstit të dispozitave ligjore që bëjnë parashikimin e veprës penale, llojin dhe masën e dënimit, si dhe çdo dispozitë tjetër të zbatueshme për rastin për të cilin është paraqitur kërkesa;

dh) shënimin “Urgjent” në krye të kërkesës, nëse kërkesa është urgjente, duke saktësuar në përmbajtje të kërkesës edhe shkakun e urgjencës;

e) shënimin sipas niveleve të klasifikimit: “Tepër sekret”, “Sekret”, “I kufizuar” ose “Konfidencial”, nëse kërkesa ka të dhëna që përbëjnë sekret shtetëror, sekret hetimor apo të dhëna sensitive dhe kërkimin e ruajtjes së konfidencialitetit në përmbajtjen e kërkesës;

ë) afatin brenda të cilit nevojitet ekzekutimi i kërkesës dhe shkakun e respektimit të këtij afati;

f) aktet e procedimit penal që kanë lidhje dhe ndihmojnë ekzekutimin e kërkesës, duke i evidentuar në një listë. Dokumentet që i bashkëlidhen kërkesës duhet të jenë në kopje të njësuara me origjinalin;

g) çdo informacion tjetër, që autoriteti gjyqësor e vlerëson me rëndësi për procedurën e ekzekutimit të kërkesës nga autoritetet e shtetit të huaj.

2. Kërkesa për krijimin e skuadrës së përbashkët hetimore, përveç informacioneve të përcaktuara në pikën 1 të këtij neni, duhet të përmbajë edhe propozimin për përbërjen e skuadrës hetimore, si dhe kohëzgjatjen e saj.

Neni 5

Paraqitja e kërkesës

1. Kërkesa e autoriteteve gjyqësore vendëse paraqitet e nënshkruar, e vulosur, e shoqëruar me dokumentacionin e nevojshëm, si dhe me përkthimin në gjuhën e vendit të cilit i drejtohet kërkesa, ose në një gjuhë të pranuar prej tij, përkthim i cili realizohet nga Ministria e Drejtësisë. Praktika e plotë dërgohet pranë autoritetit të huaj nga Ministria e Drejtësisë, në përputhje me legjislacionin në fuqi dhe këtë udhëzim.

2. Në raste të ngutshme përkthimi kryhet nga organi kërkues nëpërmjet përkthyesve zyrtarë të certifikuar dhe pjesë e listës së përkthyesve zyrtarë, në përputhje me legjislacionin në fuqi. Në këto raste, kërkesat mund të dërgohen edhe drejtpërsëdrejti nga autoritetet kërkuese drejt autoriteteve

të palës së cilës i drejtohet kërkesa, duke vënë në dispozicion të Ministrisë e Drejtësisë një kopje të praktikës.

3. Kërkesa paraqitet në Ministrinë e Drejtësisë e nënshkruar nga prokurori që ka përpiluar kërkesën.

4. Kërkesa, dërgohet në Ministrinë e Drejtësisë nga drejtuesi i prokurorisë së rrethit, nëpërmjet Prokurorit të Përgjithshëm në rastin e kërkesave të lëshuara nga prokurori i juridiksionit të përgjithshëm. Përgjithshëm, për letërporositë për jashtë dhe transferimin e procedimit penal te shtetet e huaja, drejtuesi i prokurorisë së juridiksionit të përgjithshëm, i përcjell kërkesën Ministrisë së Drejtësisë dhe një kopje të saj për dijeni Prokurorit të Përgjithshëm.

5. Në rastin kur kërkesa bëhet nga prokurorët e Prokurorisë së Posaçme, ajo dërgohet në Ministrinë e Drejtësisë nëpërmjet drejtuesit të Prokurorisë së Posaçme.

6. Kërkesa, përveç numrit të protokollit duhet të përmbajë edhe inicialet e prokurorit që ka nxjerrë kërkesën.

7. Kërkesa për krijimin e skuadrave të përbashkëta hetimore paraqitet në Ministrinë e Drejtësisë nëpërmjet Prokurorisë së Përgjithshme ose drejtuesit të Prokurorisë së Posaçme.

8. Kërkesa i paraqitet Ministrisë së Drejtësisë në 2 (dy) kopje, nga të cilat njëra qëndron në Ministrinë e Drejtësisë, ndërsa kopja tjetër i përcillet shtetit të kërkuar.

9. Si rregull, kërkesa dorëzohet nëpërmjet shërbimit postar, korrierit diplomatik. Në raste të ngutshme mund të dorëzohet edhe nëpërmjet mjeteve të tjera teknike të përshtatshme, por me kusht që të konfirmohet marrja në dorëzim.

KREU III

PROCEDURA PËR PËRKTHIMIN E AKTEVE NË MARRËDHËNIET JURIDIKSIONALE ME AUTORITETET E HUAJA NË ÇËSHTJET PENALE

Neni 6

Përkthimi i kërkesave të autoriteteve gjyqësore vendëse

1. Kërkesat e autoriteteve gjyqësore vendëse dhe dokumentet shoqëruese, përkthehen nga Ministria e Drejtësisë. Në raste të ngutshme përkthimi kryhet nga organi që ka nxjerrë kërkesën nëpërmjet përkthyesve zyrtarë, që kanë nënshkruar kontratë me ministrinë e Drejtësisë. Përkthimi në këto raste, kryhet sipas legjislacionit në fuqi për përkthimin zyrtar.

2. Përkthimi i akteve bëhet në gjuhën e vendit të cilit i drejtohet kërkesa, ose në një gjuhë të pranuar prej tij.

3. Në rastin e përkthimit të kërkesës dhe dokumenteve shoqëruese nga Ministria e Drejtësisë, përkthimi i akteve do të kryhet nga përkthyesit zyrtarë pranë Ministrisë së Drejtësisë.

4. Në rastet kur përkthimi realizohet nga organi që ka nxjerrë kërkesën, prokurori i dorëzon përkthyesit zyrtar kopjen e akteve drejtuar autoriteteve të huaja në ambientet e prokurorisë dhe përkthyesi i kthen aktet e përkthyer në të njëjtën mënyrë. Prokurori mban procesverbal ku evidenton numrin e faqeve kompjuterike të përkthyer dhe numrin e karaktereve.

5. Përkthimi i kërkesave të autoriteteve gjyqësore vendëse bëhet në respektim të afateve të parashikuara në legjislacionin në fuqi për marrëdhëniet juridiksionale me jashtë në çështjet penale.

6. Në rastet kur Ministria e Drejtësisë, kryen përkthimin e letërporosive dhe të akteve shoqëruese të tyre, në kuadër të procedimeve penale (të prokurorive, si me juridiksion të përgjithshëm apo me juridiksion të posaçëm), drejtuar autoriteteve gjyqësore të huaja, gjithashtu, edhe akteve të autoriteteve të huaja në ekzekutim të këtyre letërporosive, Ministria e Drejtësisë duhet të dërgojë, në prokurorinë përkatëse, bashkë me përkthimin ose kur kjo nuk është e mundur, menjëherë pasi të administrohet, edhe një kopje të faturave dhe procesverbaleve përkatëse për përkthimin e akteve të lartpërmendura, me qëllim që këto fatura të bëhen pjesë e shpenzimeve të procedimit penal.

Neni 7

Përkthimi i kërkesave dhe i akteve të autoriteteve gjyqësore të huaja

1. Kërkesa e autoriteteve gjyqësore të huaja dhe dokumentet bashkëlidhur kërkesës, në rast se nuk shoqërohen me një kopje në gjuhën shqipe, përkthehen nga Ministria e Drejtësisë dhe më pas i përcillen prokurorisë kompetente me juridiksion të përgjithshëm nëpërmjet Prokurorit të Përgjithshëm, ose kur është rasti drejtuesit të Prokurorisë së Posaçme.

2. Menjëherë pas marrjes së kërkesës nga autoritetet e huaja, nëse nuk konstatohen të meta, Ministria e Drejtësisë procedon me përkthimin e akteve.

3. Përkthimi i kërkesave të autoriteteve gjyqësore të huaja nga Ministria e Drejtësisë bëhet në respektim të afateve të parashikuara në legjislacionin në fuqi për marrëdhëniet juridiksionale me jashtë në çështjet penale.

4. Aktet e përcjella nga autoritetet e huaja në përgjigje të kërkesës së autoriteteve vendëse përcillen nga Ministria e Drejtësisë pranë prokurorisë kompetente me juridiksion të përgjithshëm nëpërmjet Prokurorit të Përgjithshëm, ose, kur është rasti, drejtuesit të Prokurorisë së Posaçme.

5. Në rastet e komunikimit të drejtpërdrejtë, organi i prokurorisë, pas administrimit të akteve të autoriteteve gjyqësore të huaja, i vendos këto akte në dispozicion të Ministrisë së Drejtësisë për përkthimin e tyre.

6. Kur përkthimi i akteve realizohet nga organi i prokurorisë, prokurori i dorëzon përkthyesit kopjen e akteve të autoriteteve të huaja në ambientet e prokurorisë dhe përkthyesi i kthen aktet e përkthyer në të njëjtën mënyrë. Prokurori mban procesverbal, ku evidenton numrin e faqeve kompjuterike të përkthyer dhe numrin e karaktereve. Përkthimi në këto raste kryhet sipas legjislacionit në fuqi për përkthimin zyrtar.

7. Në rastin e parashikuar në pikën 6 të këtij neni, një kopje e procesverbalit i përcillet Ministrisë së Drejtësisë, me qëllim pagesën e përkthyesit zyrtar.

Neni 8

Përkthimi i kërkesave në rastet e arrestit të përkohshëm

1. Në rastet e ngutshme të arrestimit të përkohshëm të personit, me kërkesë të Prokurorisë së Përgjithshme, ose të Prokurorisë së Posaçme Kundër Krimit të Organizuar dhe Korrupsionit, Ministria e Drejtësisë kryen përkthimin e akteve të kërkuara brenda 24 orëve.

2. Ministria e Drejtësisë, pasi kryen përkthimin e kërkesës dhe akteve shoqëruese, vendos në dispozicion të prokurorisë përkthimin e saj në rrugë postare dhe rrugë elektronike.

3. Komunikimet ndërmjet institucioneve të përfshira mund të kryhen edhe në rrugë elektronike.

Neni 9

Komunikimi elektronik i përkthimit

Kur është e mundur nga ana teknike, komunikimi i dokumentacionit për përkthim, mund të realizohet edhe në rrugë elektronike nëse dokumentet e përkthyer nënshkruhen elektronikisht nga përkthyesi.

Neni 10

Garantimi i ruajtjes së sekretit dhe i konfidencialitetit

1. Gjatë komunikimit dhe procesit të përkthimit garantohet ruajtja e sekretit dhe e konfidencialitetit.

2. Dokumentet e cilësuar si sekret shtetëror ose konfidenciale përkthehen nga përkthyes të pajisur me certifikatë sigurimi të personelit (CSP), sipas legjislacionit në fuqi.

KREU IV DISPOZITA TË FUNDIT

Neni 11

Respektimi i rregullave të parashikuara

Shkelja e dispozitave të parashikuara në këtë udhëzim mund të përbëjë shkelje disiplinore dhe/ose shkak për nisjen e verifikimeve përkatëse në kuadër të procedimit disiplinor për personat përgjegjës sipas ligjit.

Neni 12

Zbatimi dhe mbikëqyrja

1. Rregullat e parashikuara në këtë udhëzim zbatohen nga prokurorët në prokuroritë e juridiksionit të përgjithshëm dhe prokurorët në Prokurorinë e Posaçme, punonjësit e strukturave përkatëse në Ministrinë e Drejtësisë dhe në organet e tjera të përfshira në fushën e bashkëpunimit gjyqësor ndërkombëtar në veprimtarinë e tyre administrative, në kuadër të transmetimit të kërkesave, për aq sa nuk bien në kundërshtim me marrëveshjet shumëpalëshe ose dypalëshe në të cilat Republika e Shqipërisë është palë, si dhe me legjislacionin në fuqi.

2. Me mbikëqyrjen e zbatimit të këtij udhëzimi ngarkohet Ministria e Drejtësisë, Prokuroria e Përgjithshme dhe drejtuesit e prokurorive të juridiksionit të përgjithshëm, si dhe Prokuroria e Posaçme kundër Korrupsionit dhe Krimit të Organizuar.

Neni 13

Njohja me përmbajtjen

Ministria e Drejtësisë, Prokuroria e Përgjithshme dhe Prokuroria e Posaçme kundër Korrupsionit dhe Krimit të Organizuar ua bëjnë me dije këtë udhëzim të gjitha strukturave të cilat do të ngarkohen me zbatimin e tij.

Neni 14

Shfuqizime

Udhëzimi nr. 5, datë 21.7.2010, i ministrit të Drejtësisë dhe i prokurorit të Përgjithshëm “Për përcaktimin e rregullave mbi formën e letërkërkesës, procedurën dhe përktimin e akteve”, shfuqizohet.

Neni 15

Hyrja në fuqi

Ky udhëzim i përbashkët hyn në fuqi menjëherë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I DREJTËSISË
Ulsi Manja

PROKURORIA E PËRGJITHSHME
Olsian Çela

PROKURORIA E POSAÇME KUNDËR
KORRUPSIONIT DHE
KRIMIT TË ORGANIZUAR
Altin Dumani



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

Tiranë më ____ . ____ .20__

Treguesi i urgjencës / Konfidencialitetit

KËRKESË PËR _____
DREJTUAR AUTORITETIT GJYQËSOR KOMPETENT TË _____ (shëno Shtetin
p.sh: Republika e Italisë, dhe nëse dihet saktësisht qytetin përkatës)

A. TË DHËNAT E SUBJEKTIT:

Prokuroria pranë Gjykatës së Shkallës së Parë _____ u kërkon autoriteteve _____ të drejtësisë dhënien e ndihmës juridike në kuadër të, procedimit penal nr. _____, datë _____ për veprën penale të _____, parashikuar nga _____ në ngarkim të _____,

(Këtu të jepen gjithashtu të dhënat mbi subjektin (nëse ka) me të cilin lidhet objekti i letërporosisë si dhe të përcaktohet pozita e tij në procedim penal: i pandehur, dëshmitar, etj)

Emri:

Mbiemri:

Aliase/Pseudonimi: [nëse ka]

Data e lindjes: [nëse nuk dihet mos e përfshini]

Vendi i lindjes: [nëse nuk dihet mos e përfshini]

Shtetësia: [nëse nuk dihet mos e përfshini]

Adresa: [adresa e vendbanimit ose vendqëndrimit]

Numri i identitetit: [nëse nuk dihet mos e përfshini]

Statusi në procedimin penal:

Masat kufizuese në ngarkim:

(Mund të plotësoni gjithashtu të dhëna të tjera që i konsideroni të arsyeshme, si psh numrin e pasaportës, përshkrimin fizik të subjektit, etj. Nëse është më shumë se një person, të dhënat e subjekteve të renditen në mënyrë kronologjike sipas përshkrimit tek përmbledhja e fakteve dhe sipas rëndësisë në lidhje me kërkesën. Kur personi është person juridik duhet të përfshihet: Emri, numri i regjistrimit, adresa e selisë qendrore apo degëve, të dhëna kontakti të personit juridik që mund të shërbejnë për kërkesën)

Kjo kërkesë është hartuar në gjuhën _____ dhe është përkthyer në gjuhën _____ (Përcaktimi i gjuhës në të cilën është hartuar kërkesa dhe/ose gjuhën në të cilën është përkthyer).

B. URGJENCA DHE PROCEDURA E POSAÇME:

(kur është rasti)

Urgjenca: _____
(Në rast se veprimet e kërkuara paraqesin urgjencë t'u theksohet kjo gjë autoriteteve të huaja ose të përcaktohet një afat i arsyeshëm për realizimin e këtyre veprimeve, së bashku me arsyet e urgjencës apo afatit).

Procedura e Posaçme _____ *(në rast se nga ana juaj ka kërkesa specifike për mënyrën e ekzekutimit të letërporosisë, si përshembull marrja në pyetje e personit të bëhet para gjykatës së huaj, etj, të përcaktohet shprehimisht procedura që duhet ndjekur nga autoriteti i huaj. Kjo është e nevojshme pasi duhet pasur gjithmonë parasysh që provat e marra me letërporosi të pranohen nga gjykata. Autoritetit të huaj mund t'i kërkohej gjithashtu edhe përcjellja e një kopjeje të materialeve në ekzekutim të letërporosisë në mënyrë të drejtpërdrejtë, duke përcaktuar se ku do të dërgohen, në Prokurorinë tuaj apo në Prokurorinë e Përgjithshme ose në Prokurorinë e Posaçme, ndërkohë që aktet origjinale t'i transmetohen ndërkohë autoritetit qendror, Ministrisë së Drejtësisë.*

Deklarojmë se, të dhënat/informacionet e marra në ekzekutim të kësaj letërporosie do të përdoren nga autoritetet gjyqësore shqiptare vetëm për nevoja të këtij procedimi penal në përputhje me legjislacionin kombëtar.

C. OBJEKTI DHE SHKAQET E DËRGIMIT TË KËRKESËS:

(Përcaktimi i objektit të kërkesës duke bërë një përmbledhje të shkurtër të fakteve që lidhen me procedimin penal përkatës duke renditur ato fakte për të cilat justifikohet dhe ndihma që u kërkohej autoriteteve të huaja, konkretisht:

(Përcaktimi i llojit të veprës penale dhe kualifikimi ligjor)

(Përmbledhje e fakteve relevante që tregojnë kohën, vendin dhe mënyrën e kryerjes së veprës)

(Përshkrimi i qartë i lidhjeve ndërmjet veprës dhe personit dhe ndërmjet veprës dhe provave/ masave/ aseteve kriminale të kërkuara në shtetin e kërkuar)

Dëme të shkaktuara nga vepra:

Informacion mbi viktimat:

Dispozitat mbi kalimin e afatit (kur është e nevojshme):

(Listimi i akteve shoqëruese/mbështetëse të kërkesës):

(Çdo informacion tjetër shtesë që mund të ndihmojë autoritetin kërkuar në kryerjen e kërkesës)

D. TEKSTI I DISPOZITAVE LIGJORE TË ZBATUARA

(Të shënohet teksti i nenit apo neneve përkatëse të zbatueshme për rastin konkret)

E. BAZA LIGJORE DHE NDIHMA E KËRKUAR

Mbështetur në (të shënohet konventa shumëpalëshe apo marrëveshja dy-palëshe përkatëse në fuqi e cila mund të jetë një ose më shumë) Konventën _____ për ____/Marrëveshjen ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe _____ kërkojmë nga ana e autoriteteve gjyqësore kompetente të _____, kryerjen e veprimeve të mëposhtme procedurale:

(Rendisni me saktësi veprimet e kërkuara në mënyrë sa më të detajuar si marrje në pyetje, marrje e provave, marrja e informacionit, marrja e të dhënave, kryerja e sekuestreimeve, kryerja e ekspertimeve, kryerjen e përgjimeve, kryerja e teknikave speciale të hetimit, transferimi i përkohshëm i personit të ndaluar, etj.).

(Përcaktimi i të dhënave që mund të lidhen me ekzekutimin e kërkesës si procedura e ekzekutimit të kërkesës, prezenca e përfaqësuesve të organit procedues, etj):

Modalitetet mbi përcjelljen e provave:

(Të përcaktohet shprehimisht kur provat duhet të merren në formë origjinale, si dhe rruga e përcjelljes pranë autoritetit kërkues, dërgimi i dokumenteve gjyqësore mbi njoftimin e urdhrave/vendimeve të autoriteteve gjyqësore/dokumenteve të tjera, njoftimin e aktit të thirrjes ndaj personit nën hetim/ të pandehurit/dëshmitarit/ekspertit/të dënuarit apo palëve të tjera në proces, identifikimi i personit për të cilin kërkohet gjendja gjyqësore/rekordet kriminale, etj).

Kostot:

(Sipas parashikimit të Konventave apo marrëveshjet dy palëshe)

Gjuha në të cilën do të përcillen dokumentet:

(Sipas parashikimit të Konventave apo marrëveshjet dy palëshe)

Të dhëna lidhur me ruajtjen e konfidencialitetit:

Të dhëna lidhur me garantimin e të dhënave personale:

G. TË DHËNAT E KONTAKTIT

Për çdo informacion të mëtejshëm lidhur me këtë kërkesë, lutemi të kontaktoni me:

Ministrinë e Drejtësisë të Republikës së Shqipërisë

Drejtoria për Marrëdhëniet Juridiksionale dhe Bashkëpunimin Ndërkombëtar

në: tel/fax: _____

e-mail: _____

Prokurorinë e Përgjithshme të Republikës së Shqipërisë

Drejtoria e Marrëdhënieve Juridiksionale me Jashtë,

në: tel/fax: 00355 42 235232

e-mail: foreign.department@pp.gov.al

(ose sipas rastit)

Prokurorinë e Posaçme (SPAK) në Republikën e Shqipërisë

Seksioni i _____

në: tel/fax: _____

e-mail: _____

Prokurori: (Emër/Mbiemër)

Adresa:

Telefoni:

E-mail:

Duke ju falënderuar paraprakisht për bashkëpunimin tuaj,

PROKURORI I ÇËSHTJES

(EMËR MBIEMËR)

nënshkrimi